

Проектная работа

на тему:

Компьютерное обучение языкам. Интернет-ресурсы, используемые для обучения иностранным языкам (использование ПК в обучении лексике, грамматике, фонетике и другим аспектам языка).

Классификация электронных средств обучения. Сравнение мультимедийных программ по обучению иностранным языкам (English DeLuxe, «РЕПЕТИТОР English» и т.п.).

Подготовила студентка ВГУ

1 курс

Направление «Лингвистика»

Профиль «ТиМПИАиК»

Мисик Екатерина Сергеевна

Мотивация

Об эффективности применения компьютерных технологий в процессе обучения:

https://www.ted.com/talks/salman_khan_let_s_use_video_to_reinvent_education

Теория. Ознакомление с интернет - ресурсами.

- <https://www.cambridgeenglish.org/>

Данный сайт содержит в открытом доступе тесты для самопроверки различных уровней владения языком по международной шкале (A1-C2). Также в свободном доступе есть планы уроков, демонстрационные варианты экзаменов, руководства для учителей и т.д. Доступны записи вебинаров для преподавателей.

- <https://www.ted.com/>

ТЕД - Американский частный некоммерческий фонд, известный прежде всего своими ежегодными конференциями. На сайте представлено огромное собрание интересных лекций, помогающих в изучении языка. ТЕД помогает развить навыки аудирования, а просмотр видео с английскими субтитрами позволит расширить словарный запас. На сайте существует специальный раздел с плейлистом для изучающих язык.

- <https://www.naturalreaders.com/>

Natural Reader Online помогает озвучивать любые тексты на иностранном языке. Онлайн-приложение позволяет загружать файлы формата PDF, Docx, RTF и TXT. Доступно сохранение записей в формате mp3. С помощью данного ресурса ученики могут прослушивать правильное чтение текста, заданного на дом, а учителя записывать речь для заданий по аудированию.

- <https://www.engvid.com/>

Данный ресурс содержит в бесплатном доступе различные видео (1000+) на английском языке. Они посвящены различным аспектам языка: грамматике, вокабуляру, произношению, акценту, сленгу, идиомам, фразовым глаголам и т.д. Преподаватель может отправлять ссылки на видео-урок, а ученик может самостоятельно использовать материал по тем или иным темам при обучении.

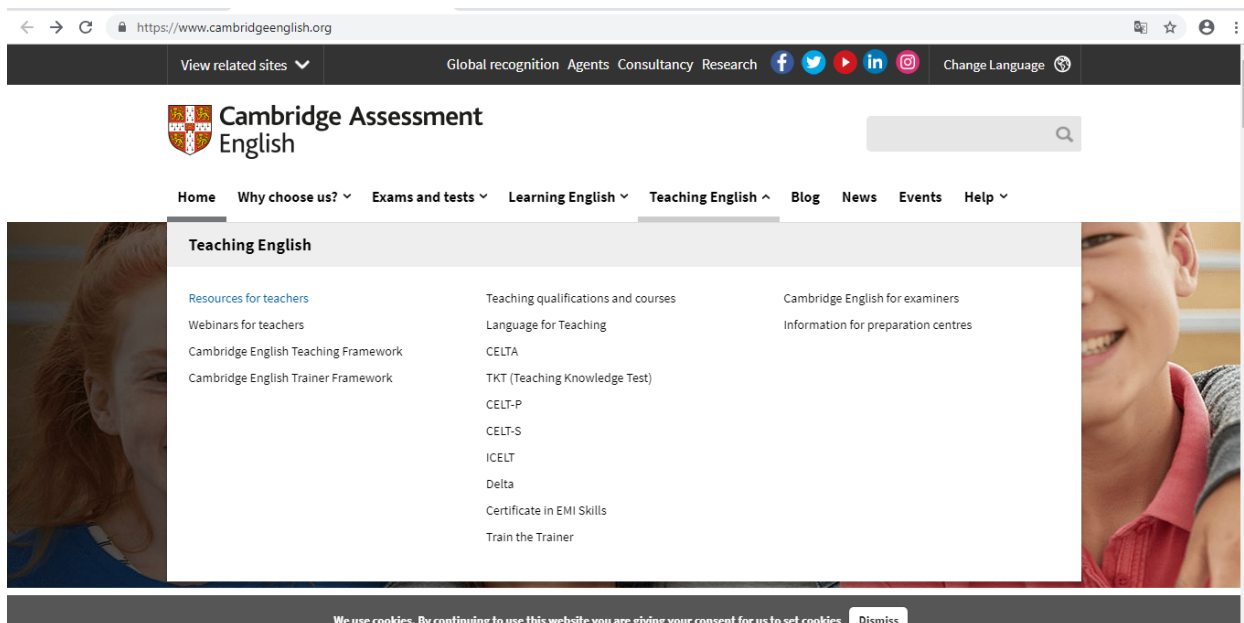
- <https://context.reverso.net/>

Это контекстный онлайн - словарь. Отчасти это корпус, который создан на основе диалогов, содержимого иностранных сайтов, официальных документов и т.д. Примеры представлены как в формальном, так и в неформальном стиле. Его может использовать преподаватель во время уроков, выбирая оттуда предложения, содержащие ту лексику, которую необходимо освоить на уроке. Безусловно, этот ресурс очень удобен, поскольку он позволяет найти эквиваленты устойчивым выражениям в русском языке в иностранном и наоборот. Также доступен выбор языка перевода – на сайте представлены примеры из таких языков как английский, испанский, французский, иврит, итальянский, японский, голландский. Однако не все примеры являются абсолютно верными, достаточно просто найти ошибки. Например, на сайте встречается сочетание «much people», хотя это некорректно. Так же могут быть some concordance problems between the source text and its translation.

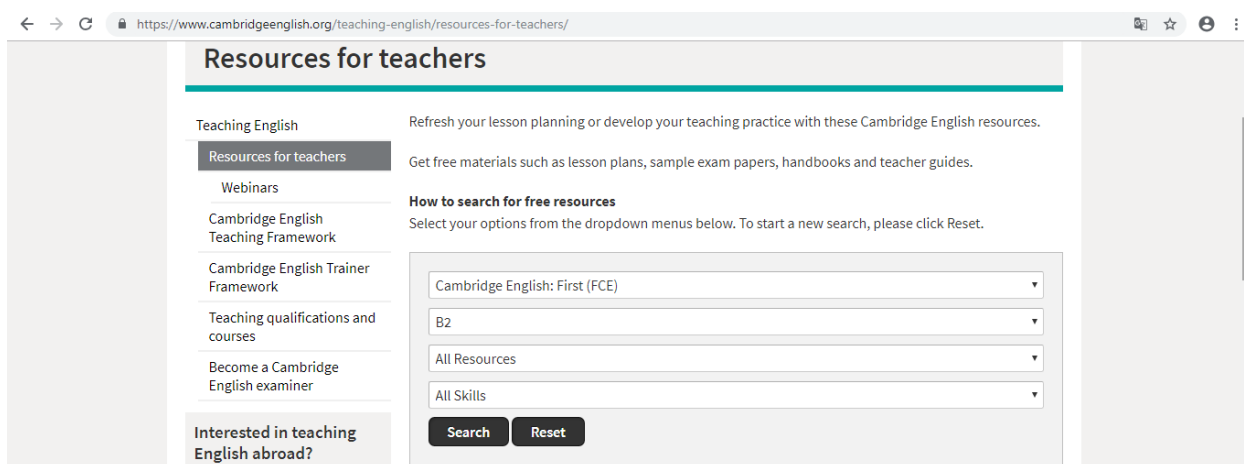
Практика.

Работа с <https://www.cambridgeenglish.org/>

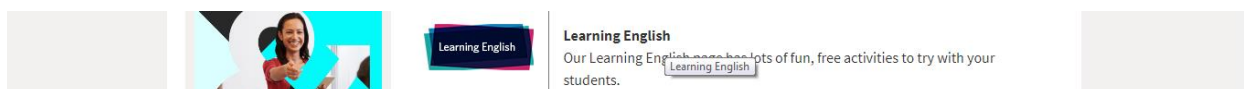
1 шаг - открываем раздел «Teaching English», в открывшемся окне выбираем строку «Resources for teachers».



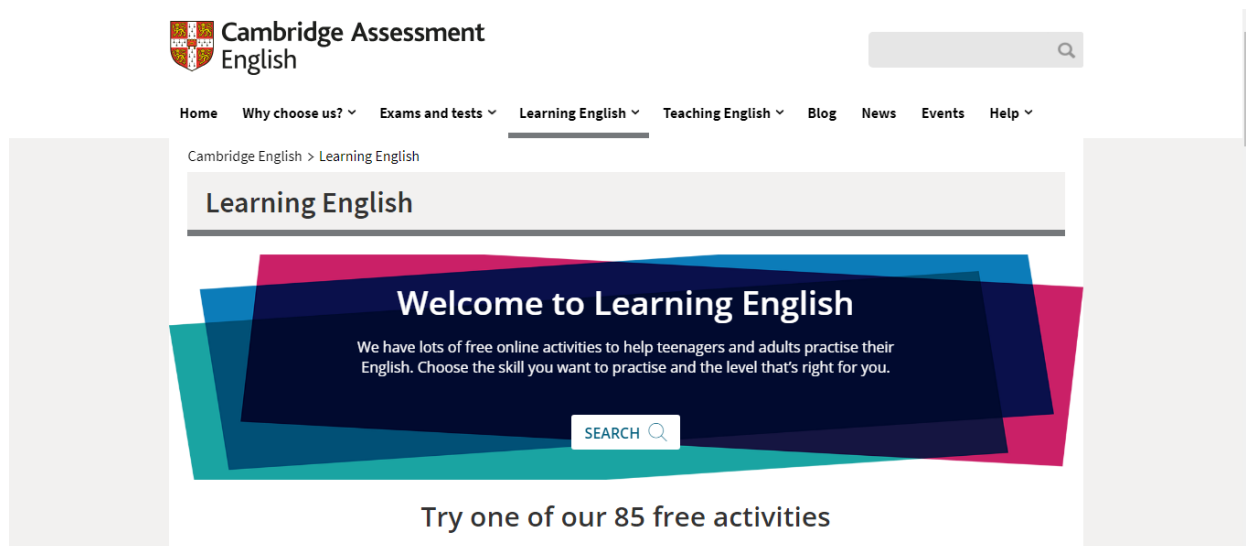
2 шаг - Зададим данные в зависимости от того, какой международный экзамен нас интересует. Рассмотрим возможности ресурса на примере FCE. Далее можно выбрать определенный навык, который мы хотим проверить, но мы выберем в выпадающем списке «all skills»



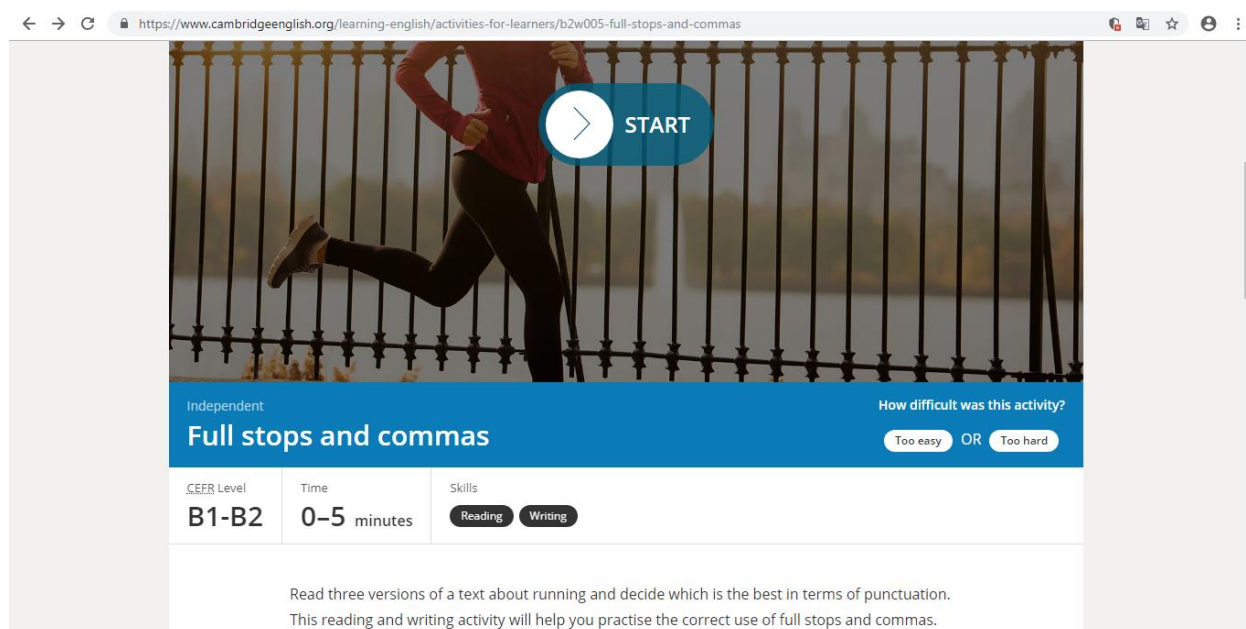
3 шаг - Пролитаем страницу чуть ниже и перейдем в раздел «Learning English»



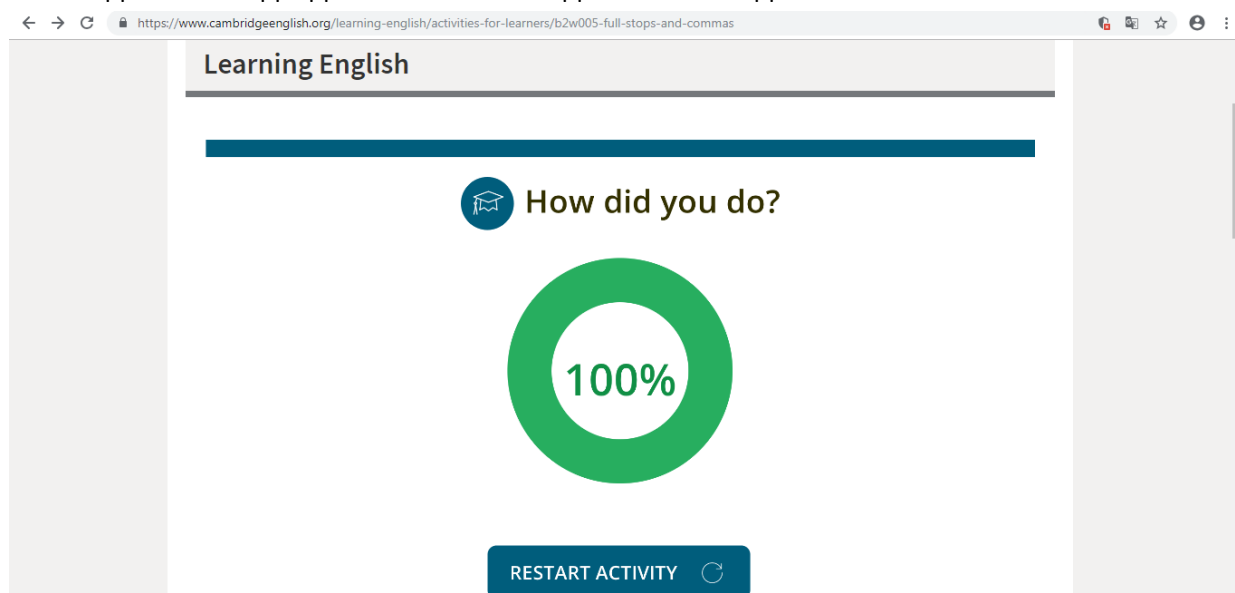
Данный ресурс предлагает нам выбрать любое из 85 бесплатных упражнений для отработки языковых умений в рамках нашего уровня владения языком.



4 шаг – Выберем одно из представленных ниже упражнений, которое посвящено пунктуации



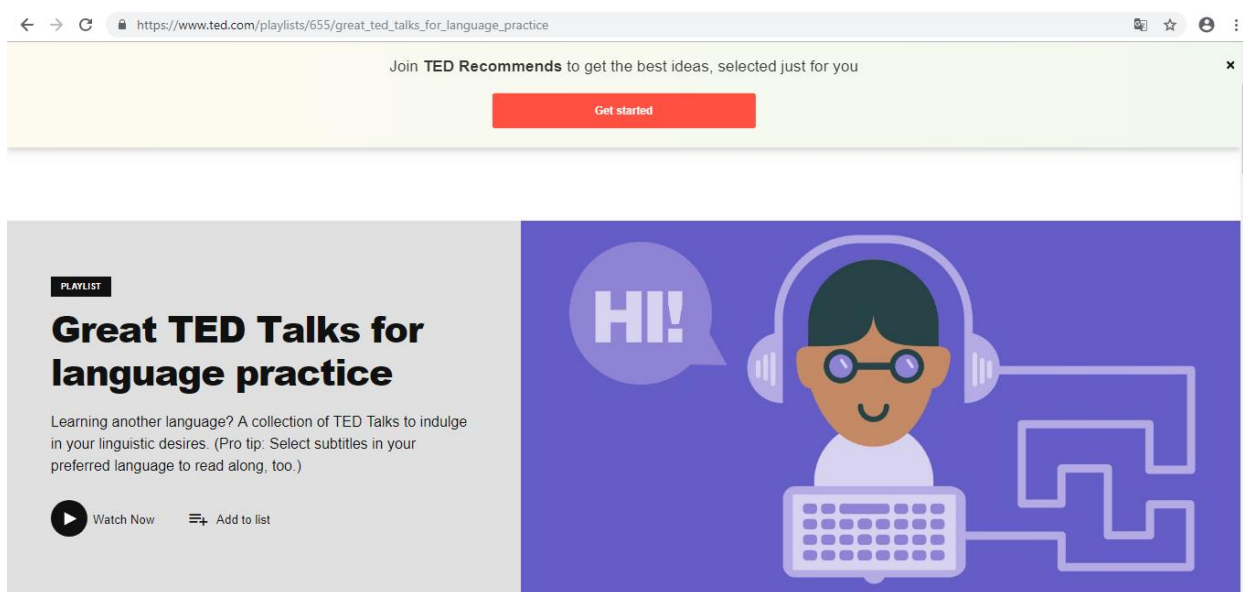
5 шаг – Готово! тест решен, можно увидеть статистику своего результата в процентах. Эти тесты идеально подходят как в качестве домашнего задания



Работа с <https://www.ted.com/>

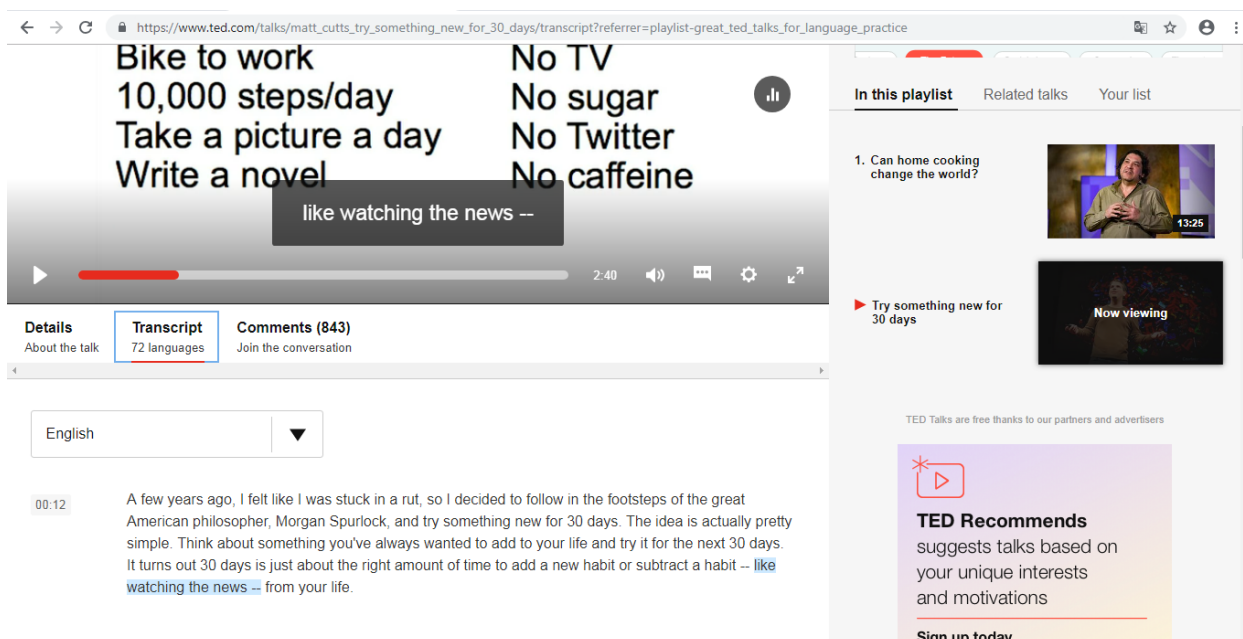
Допустим, ученику нужно написать эссе на определенную тему на иностранном языке. Как ему помочь, чтобы он хорошо выразил свои мысли и использовал правильную лексику? Где ему найти вдохновение? В этом могут помочь видео ТЕД. Нужно познакомить ученика с этим ресурсом!

1 шаг – если пролистать главную страницу чуть вниз, то он может увидеть любопытный плейлист для практики иностранного языка.



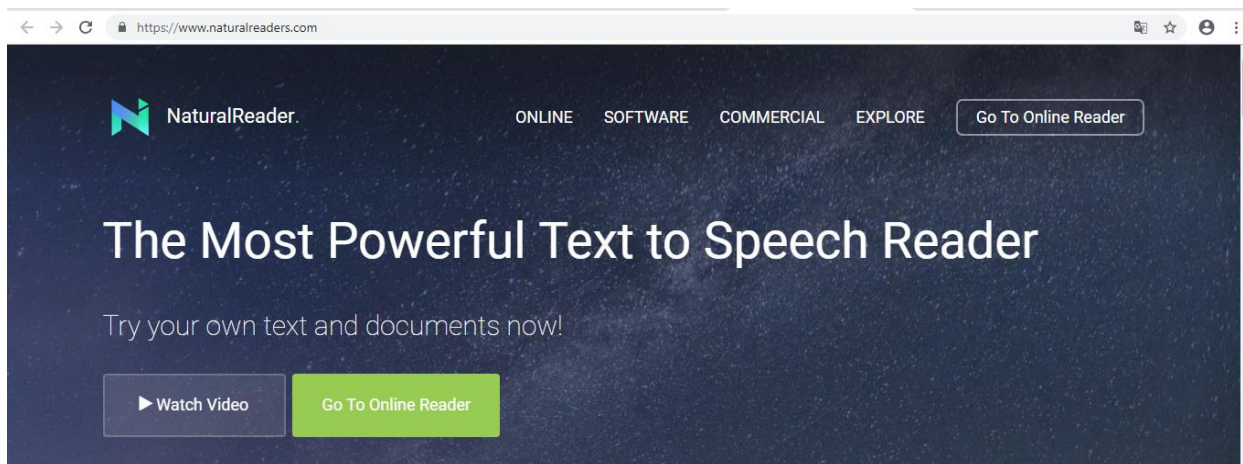
2 шаг – Ему достаточно перейти по ссылке и выбрать интересующее его видео на нужном языке

3 шаг – Он может открыть транскрипт данного видео, если возникли проблемы в понимании устной речи, а также чтобы разобрать новую лексику и запомнить для себя что-нибудь полезное.

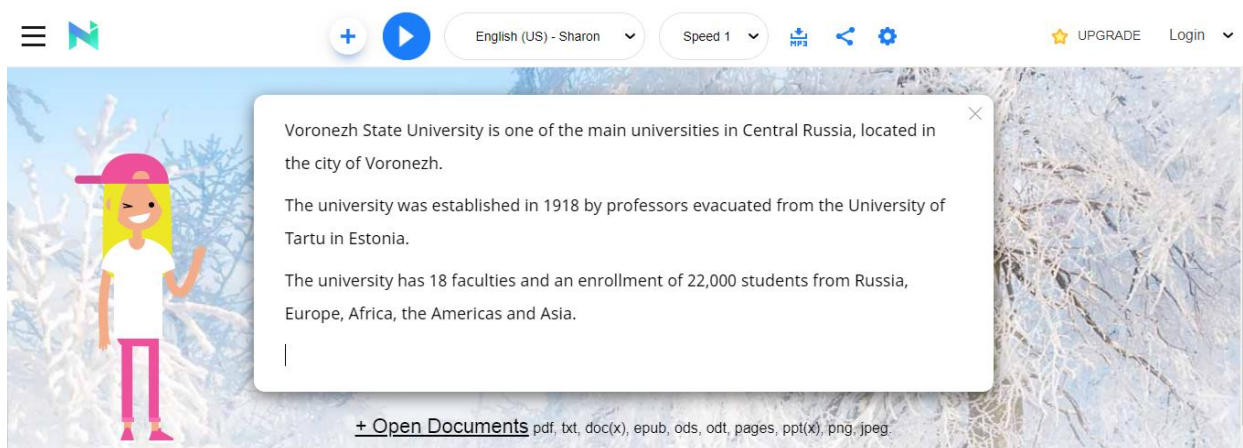


Работа с <https://www.naturalreaders.com/>

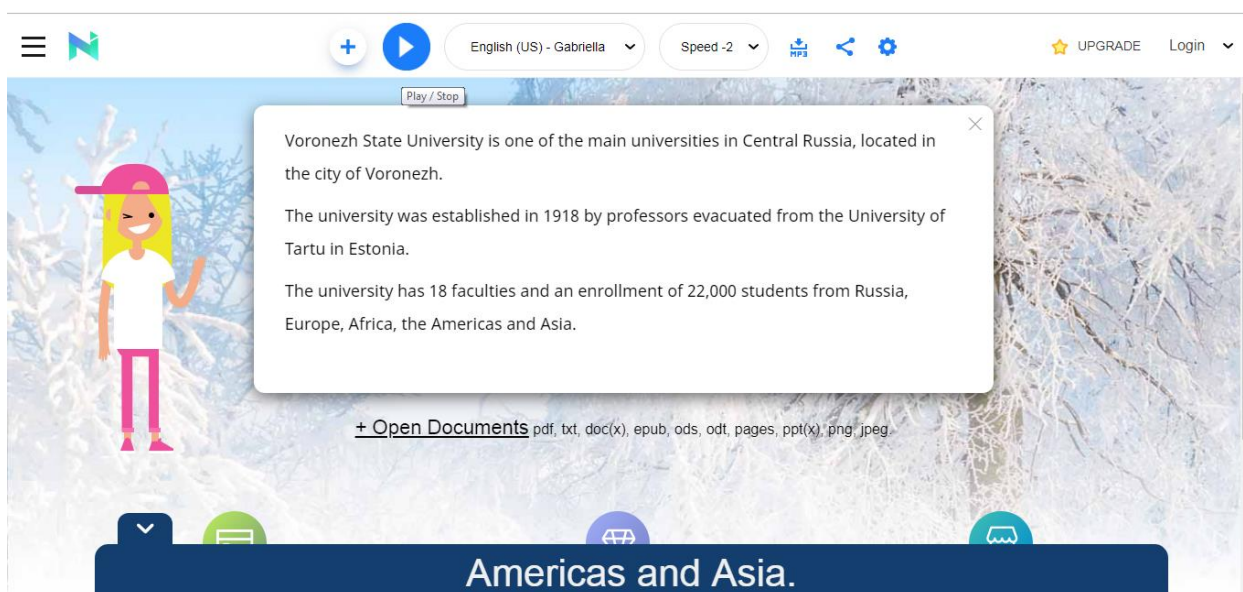
1 шаг – Заходим на главную страницу сайта и кликаем на зеленую рамочку



2 шаг – Загружаем документ с интересующим нас текстом или просто вставляем его в окошко.



3 шаг – выбираем наиболее приятного для нас спикера из выпадающего списка и темп речи, слушаем и сохраняем аудио! Его можно использовать в рамках усовершенствования навыков аудирования, предварительно написав задания на листочке, ответы на которых и должен услышать ученик.



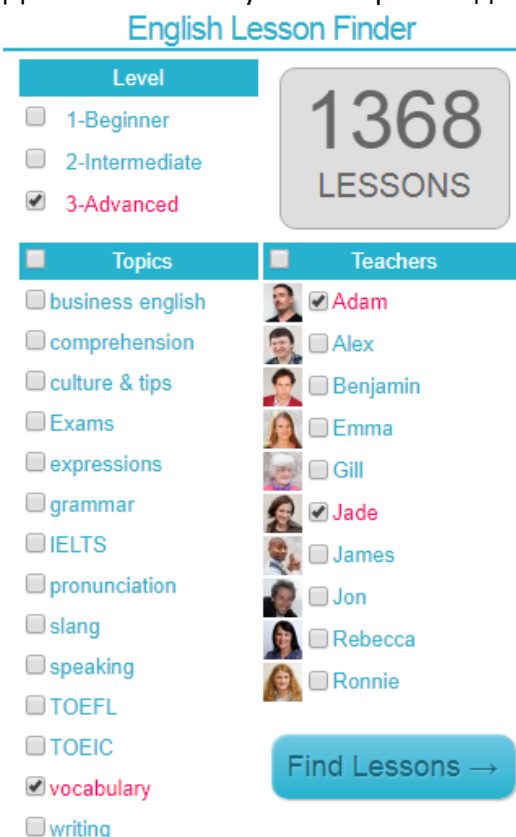
Работа с <https://www.engvid.com/>

1 шаг – изучим схему работы сайта. Зайдем на главную страницу и выберем раздел «All lessons»



2 шаг – English lesson finder позволяет ввести персональные настройки для поиска нужного нам видеоурока.

Для начала нам нужно выбрать подходящий нам уровень владения языком. Ниже в



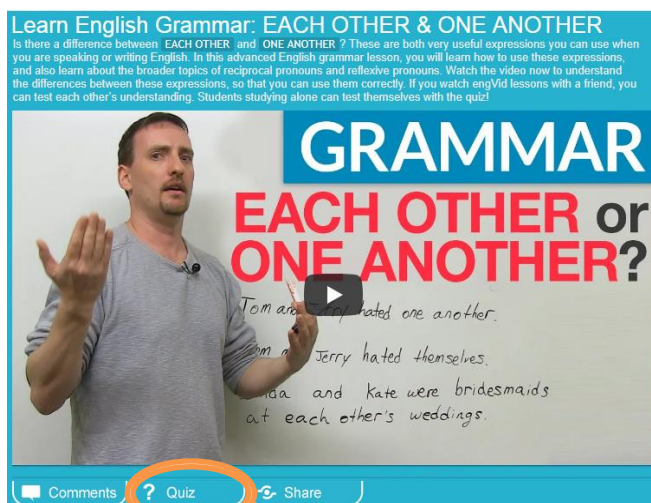
документе представлена таблица. С её помощью нужно оценить свои навыки.


3 шаг – Учитель может выбрать интересующую его тему занятия и включить на занятии. Она может быть посвящена подготовке к международным экзаменам (TOEFL, IELTS etc), грамматике, письменным навыкам и тд.

4 шаг – можно выбрать любимого преподавателя или преподавательницу, уроки с которыми мы хотим посмотреть.

5 шаг – кликаем «find lessons» и наслаждаемся просмотром урока!

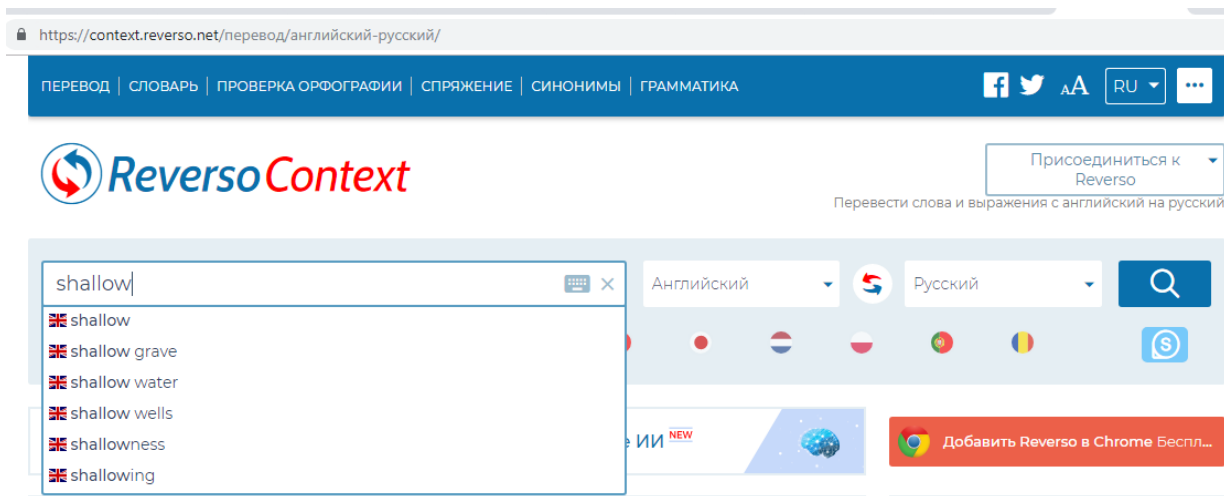
6 шаг – Преподаватель может открыть quiz на закрепление материала для учеников и разобрать их ошибки вместе. Также можно отправлять видео-уроки своим ученикам в качестве домашнего задания и просить их отправить результаты. При необходимости можно разобрать ошибки на занятии.



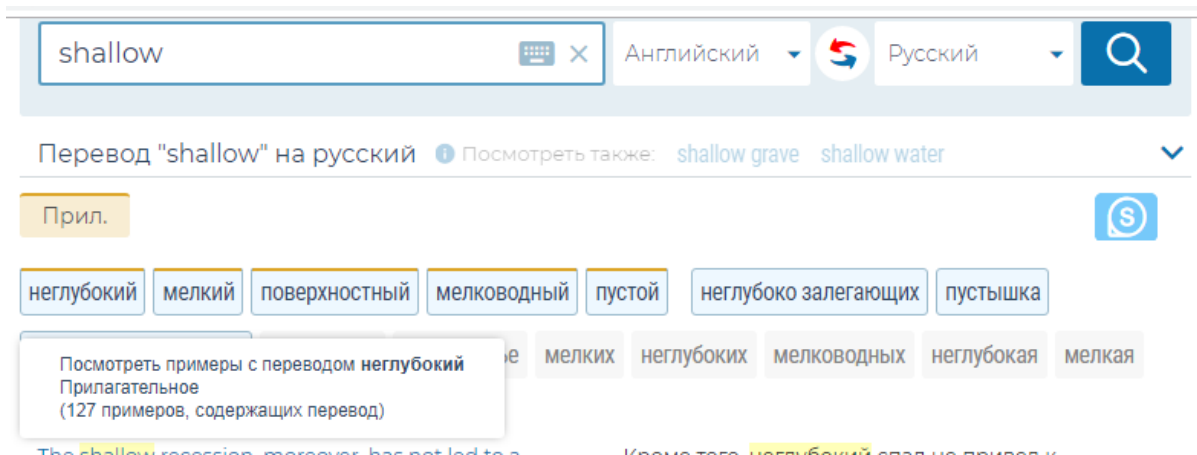
Skill Level	Speaking Говорение		Reading Чтение	Listening Аудирование	Writing Письмо	Grammar Грамматика	Vocabulary Словарный запас
	Монолог	Диалог					
A1 Beginner (Начальный)	<p>Научитесь приветствовать на английском языке, благодарить за услуги.</p> <p>Говорить о себе в 2–3 фразах, отвечать на вопросы в рамках элементарной лексики.</p>	<p>Приветствовать собеседника, участвовать в небольшом диалоге, спрашивать о делах, интересах собеседника, о его семье и профессии, прощаться.</p>	<p>Научитесь читать элементарные предложения (не более 7–8 слов) на основе известной лексики.</p>	<p>Научитесь воспринимать на слух короткие предложения с элементарной лексикой.</p>	<p>Сможете написать свое имя, дату рождения, краткие сведения.</p> <p>Present Simple Past Simple Future Simple</p> <p>Единственное и множественное число существительных</p>	<p>To be</p> <p>Простые WH-вопросы</p> <p>Present Simple Past Simple Future Simple</p> <p>Единственное и множественное число существительных</p>	<p>Элементарная лексика, в основном простые существительные, глаголы, прилагательные, местоимения</p>
A1 Elementary (Выше Начального)	<p>Научитесь использовать в речи фразы и выражения для рассказа о себе и семье, о своих предпочтениях в еде, музыке и др.</p>	<p>Сможете обмениваться 2–3 фразами о себе, семье, своем городе.</p> <p>Выражать мнения о том, что нравится.</p> <p>Задавать вопросы касательно интересов собеседника.</p>	<p>Сможете распознавать и понимать знакомые слова и простые фразы (реклама, открытки).</p> <p>Будете читать небольшие тексты и диалоги со знакомой лексикой.</p>	<p>Научитесь понимать на слух самые простые и наиболее часто употребляемые слова и фразы.</p> <p>Понимать слова учителя и короткие инструкции.</p>	<p>Сможете писать короткие поздравительные открытки, письма.</p> <p>Заполнять вопросник о себе (свое имя, национальность, адрес).</p>	<p>Learn to be</p> <p>WH-questions</p> <p>Present Simple</p> <p>Предлоги in, on, at</p> <p>Be going to</p> <p>Past Simple</p> <p>Irregular Verbs</p> <p>Countable & Uncountable Nouns</p>	<p>≈ 1000–1500 слов</p> <p>About myself (о себе, своей семье, увлечении)</p> <p>About likes/dislikes, routines (о предпочтениях, ежедневных делах)</p>
A2 Pre-Intermediate (Средний начальный)	<p>Сможете рассказать о себе, о работе и досуге несколькими предложениями.</p> <p>Высказывать мнение на основе изученного материала.</p>	<p>Будете принимать участие в небольшом, простом диалоге в типичной ситуации (знакомство с людьми, в магазине и т. д.).</p> <p>Запрашивать информацию о направлении, местонахождении, просить об услуге.</p>	<p>Научитесь читать небольшие тексты с небольшим количеством знакомой лексики, которая не мешает общему пониманию текста (400–500 слов).</p>	<p>Будете распознавать и понимать на слух числа и диалоги с уже знакомой лексикой.</p> <p>Понимать простые маленькие тексты с минимальным количеством новых слов.</p>	<p>Научитесь писать сообщения или короткие записки, используя уже знакомую лексику, а также привлекая словарь (до 10–15 предложений).</p>	<p>Present Continuous</p> <p>Word Order</p> <p>Past Continuous</p> <p>Future Simple</p> <p>Present Perfect</p> <p>Verb + Ing or to-infinitive</p> <p>Modal Verbs (have to, must)</p> <p>Conditional Sentences (1, 2)</p>	<p>≈ 2000 слов</p> <p>Holiday</p> <p>Celebrities</p> <p>Clothes & Fashion</p> <p>Animals in our lives</p> <p>Sport & Activities</p> <p>People around the world</p> <p>Food & Festivities</p> <p>Health</p>
B1 Intermediate (Средний)	<p>Сможете описывать события или опыт, выражать свое мнение, подкрепляя его примерами, общей длительностью около 2–3 минут.</p>	<p>Сможете принимать участие в спонтанном диалоге во всех типичных ситуациях, включая обмен короткими фразами, выражающими личное отношение к явлению, предмету.</p>	<p>Будете читать тексты любых типов без специальной тематики (писем, эссе, статей), понимать основную идею текста, несмотря на наличие 10% незнакомой лексики.</p>	<p>Сможете в рассказах понимать сюжет, главных героев, их поступки.</p> <p>В диалогах до 2 минут понимать точку зрения говорящих.</p> <p>Понимать особую лексику из контекста.</p>	<p>Сможете писать без особого труда личное письмо или небольшой связный текст с сюжетом (более 20 предложений, без пользования словарем).</p>	<p>Passive Voice</p> <p>Future Forms</p> <p>Present Perfect & Present Perfect Continuous</p> <p>Comparatives & Superlatives</p> <p>Modal Verbs (can, could)</p> <p>Gerund/Infinitive</p> <p>Conditional Clauses</p>	<p>≈ 3000–3200 слов</p> <p>Food & Restaurants</p> <p>Sport</p> <p>Money</p> <p>Transport & Travelling</p> <p>Describing People</p> <p>Education</p> <p>Houses</p> <p>Friendship (people & emotions)</p> <p>Work</p> <p>Cinema</p> <p>Shopping</p>
B2 Upper-Intermediate (Высокий Средний)	<p>Будете выражать свое мнение понятно, детализировано описывать события, развивать и подтверждать свою точку зрения примерами.</p>	<p>Будете общаться с довольно высоким уровнем спонтанности даже с носителями языка.</p> <p>Понимать полностью речь носителей языка и быть способным реагировать во всех типичных ситуациях.</p>	<p>Сможете читать с почти полным пониманием тематические статьи и отчеты, художественные тексты на неадаптированном английском языке.</p>	<p>Будете воспринимать относительно свободно длинные тексты на слух на стандартном английском, например, радиопередачи, интервью.</p>	<p>Писать детальные и доступные для понимания тексты на широкий диапазон тем.</p> <p>Писать сочинения и статьи на разные темы.</p> <p>Знакомство со стилями письма (формальный и неформальный).</p>	<p>Mixed Conditionals</p> <p>Modal Verbs</p> <p>Gerund or Infinitive</p> <p>Повторение:</p> <p>Question Formation</p> <p>Present Tenses</p> <p>Past Tenses</p> <p>Future Tenses</p> <p>Phrasal Verbs</p>	<p>≈ 4000 слов</p> <p>Illness & Treatment</p> <p>Clothes & Fashion</p> <p>Air travel</p> <p>Crime & Punishment</p> <p>Feelings & Emotions</p> <p>The body</p>
C1 Advanced (Продвинутый)	<p>Будете выражать свое мнение на свободную тему спонтанно, используя сложные грамматические структуры, синонимы.</p>	<p>Будете осуществлять коммуникацию в любой ситуации с носителями языка, прибегая к аргументированным ответам.</p>	<p>Будете читать неадаптированные статьи и тексты на английском языке с полным пониманием смысла.</p> <p>Осуществлять анализ прочитанной литературы.</p>	<p>Сможете воспринимать длинные отрывки, в том числе на не стандартном английском языке (особые акценты, наречия) с полным пониманием услышанного.</p>	<p>Сможете осуществлять бизнес-переписку, писать статьи и сочинения на любую заданную тему, используя продвинутую грамматику и стилистически окрашенную лексику.</p>	<p>The Past: narrative tenses, used to & would</p> <p>Stylistic Inversion</p> <p>Inversion in Conditionals</p> <p>Causative Form</p>	<p>Work</p> <p>Emotions</p> <p>Environment</p> <p>Health & Sport</p> <p>Politics</p> <p>Travelling</p> <p>Education & ways of learning</p> <p>Technology & Progress</p> <p>Aspects of Culture</p>
C2 Proficient (Профессиональный)	<p>Выражать свое мнение свободно, без подготовки на любую тему, даже на узкоориентированную (медицина, юриспруденция).</p>	<p>Сможете участвовать в любом диалоге или обсуждении без проблем, используя идиомы и стилистические фигуры речи.</p>	<p>Читать без усилий любой текст, будь то отрывок из художественного произведения или научно-популярная статья.</p>	<p>Сможете понимать разговорный язык без проблем, даже если говорят очень быстро.</p> <p>Сможете воспринимать любые аудио программы на английском языке.</p>	<p>Без подготовки свободно письменно излагать свои мысли на заданную тему, проанализировав предварительно информацию.</p> <p>Писать в любом стиле (формальный и неформальный).</p>	<p>Закрепление отработка сложных грамматических структур.</p> <p>Особенности употребления фразеологических оборотов.</p>	<p>People & Relations</p> <p>Cinema & Television</p> <p>Advertising & consumers</p> <p>Preventing & punishing crime</p> <p>City life</p> <p>Sport</p> <p>The mind & unconscious</p> <p>Work & future</p>
 ИНГЛЕКС онлайн-школа английского языка							

Работа с <https://context.reverso.net/>

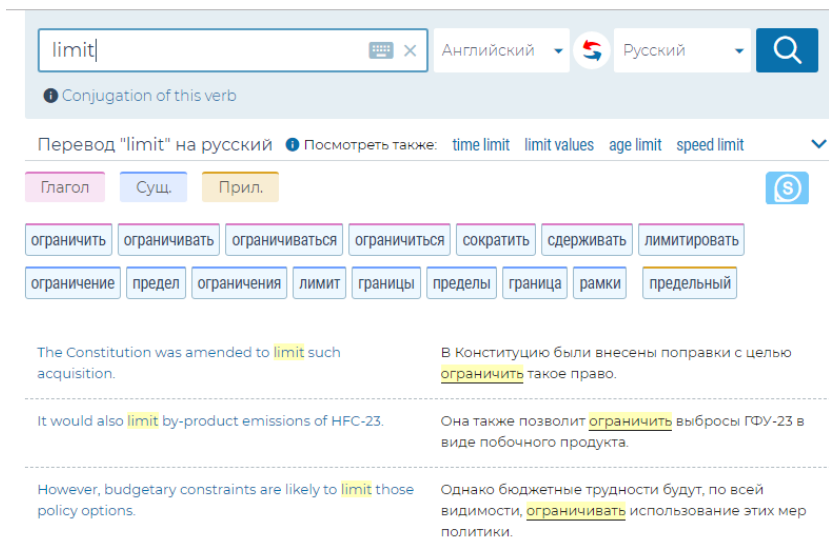
1 шаг – изучим, как здесь работает система перевода. Например, нам нужно перевести предложение : Some people thought she's shallow. Введем (возможно) неизвестное нам слово «shallow» в строку поиска.



2 шаг – Обратим внимание на то, в каком порядке нам даны переводы этого слова. Самый частотный вариант – «неглубокий», он стоит на первом месте и встречается 127 раз в данном словаре. Менее частотный вариант «мелководный», он встречается лишь 31 раз.



3 шаг – Что еще умеет делать этот контекстный словарь? Посмотрим на примере слова «limit». Обратим внимание, что данное слово представлено несколькими частями речи : глаголом, существительным и прилагательным. Каждая из частей речи схематично обозначена своим цветом.



Таким образом, среди примеров в этом словаре мы можем увидеть «представителя» каждой из частей речи. Также над переводом представлены коллокации , содержащие искомое слово. Такой подход к расширению вокабуляра очень эффективен, т.к. мы рассматриваем слово во всех возможных аспектах.

Классификация электронных средств обучения (ЭСО)

ЭСО, используемые в образовательном процессе, должны соответствовать общедидактическим требованиям:

научности, доступности, проблемности, наглядности, системности и последовательности предъявления материала, сознательности обучения, самостоятельности и активности деятельности, прочности усвоения знаний, единства образовательных, развивающих и воспитательных функций.

Из числа требований к ЭСО, которые основываются на учёте возрастных особенностей учащихся, целесообразно выделить требование, связанное с обеспечением гуманного отношения к ученику, организации в ЭСО интуитивно понятного интерфейса и простоты навигации, свободной последовательности и темпа работы (кроме работы с контрольными тестовыми заданиями, где время работы строго регламентируется).

Можно выделить различные виды ЭСО:

название	суть
Обучающие программные средства	Получение знаний и закрепление практикой, достижение определенного уровня усвоения
Программные средства	Тренажеры для самоподготовки, для закрепления ранее пройденного материала
Контролирующие программные средства	Самоконтроль овладения материалом
Информационно-справочные программные средства	Предоставляют возможность выбора и вывода необходимой пользователю информации
Имитационные программные средства	Представляют определенный аспект реальности для изучения его основных структурных или функциональных характеристик
Демонстрационные программные средства	Дают наглядное представление учебного материала, визуализацию изучаемых явлений, процессов и взаимосвязей между объектами.
Учебно-игровые программные средства	Предназначены для «проигрывания» учебных ситуаций

Сравнение мультимедийных программ по обучению иностранным языкам.

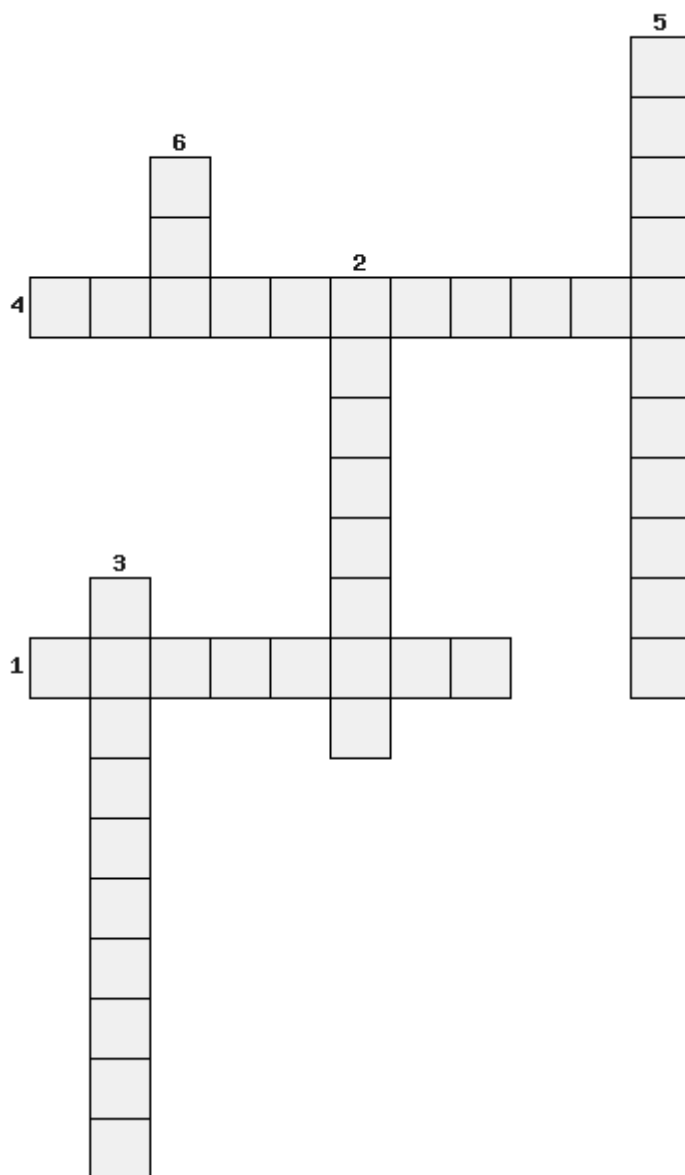
	"Английская практика"	«Репетитор English»	English DeLuxe
Подходит ли для новичков?	+	- (мин. уровень - уровень Pre-Intermediate)	+
Все ли материалы бесплатны?	-	+	+
На все ли аспекты языковой деятельности направлен тренажер?	- (в основном на восприятие речи)	+	+
Позволяет ли тренажер добиться высокого уровня владения языком?	- (учит читать и переводить простые английские тексты; поддерживать несложные диалоги)	-	-
Приятный дизайн	-	-	-

Вывод: Программы-тренажеры не очень эффективны в настоящее время. Исходя из таблицы видно, что они не позволяют достичь высокого уровня владения языком. Данные программы не всегда представляют все материалы бесплатно. Однако они могут быть полезны для овладения начальным уровнем языка.

Материалы для закрепления изученного


- Кроссворд

1. Продолжите название мультимедийной программы для изучения языка «Английская ...»
2. Продолжите расшифровывание аббревиатуры ЭСО – «Электронные средства ...»
3. Как называется зафиксированный (на основе устной речи) в письменной форме текст?
4. Преимущественно какой языковой навык развивает **TED TALKS**?
5. К какой разновидности словаря относится **context.reverso**?
6. Как называется ресурс, на котором можно разнообразные видео с носителем языка на заданную тему?








- Карточки quizlet
https://quizlet.com/_5ubs83








Сайт поможет Вам лучше запомнить классификацию ЭСО

7 терминов |  katiaEng

Digital teaching. Классификация электронных средств обучения.

ИЗУЧАТЬ

 КАРТОЧКИ
  ЗАУЧИВАНИЕ
  ПИСЬМО
  ПРАВОПИСАНИЕ
  ТЕСТ
  ПОДБОР
  ГРАВИТАЦИЯ

ИГРАТЬ

- Word seacher quiz

Найдите сокращенные названия интернет-ресурсов, которые мы изучили

Digitalteaching

N	C	A	M	B	R	I	D	G	E
E	A	T	E	D	T	A	L	K	S
W	N	T	G	Q	G	Q	Q	C	V
S	N	G	R	E	V	E	R	S	O
L	G	F	V	E	O	C	Z	I	R
T	R	N	Z	I	A	F	J	M	A
O	L	X	I	O	D	D	S	C	T
D	V	X	S	B	Z	S	E	V	J
W	I	H	H	F	H	W	R	R	Y
K	P	S	S	J	S	S	W	Y	S

Word List

NATREADERS CAMBRIDGE TEDTALKS REVERSO ENGVID

- Тест по ЭСО

Если Вы решите его на 6 баллов, то значит, что Вы прекрасно усвоили материал.

<https://ru.surveymonkey.com/r/6DMKKLG>

- Задание для самостоятельного выполнения

С помощью ресурса Reverso Context найдите все возможные переводы следующих выражений с русского на английский. Какой из них наиболее употребляем? (в случае каждого выражения)

Проще простого

Сорвать куш

Делать из мухи слона

Идти по стопам

Начать с нуля

Задеть за живое

Документ с решением можно отправить в поле для ответа в этот опрос

<https://goo.gl/forms/SeKnADEBdPUp6q3K3>

Вывод

В наше время обучение иностранному языку стало очень доступным благодаря различным интернет – ресурсам. С их помощью любой может найти интересующее его видео с объяснением материала и т.д. Каждый из рассмотренных выше сайтов может послужить как помощников в самостоятельном изучении, так и стать отличным дополнением к урокам. Преподаватель может объяснить ту или иную тему, закрепить ее на занятии (например, с помощью квизлета) и в качестве домашней работы отправить тест с сайта <https://www.cambridgeenglish.org/>. ТЕД может так же помочь в самостоятельном изучении языка и в преподавательской деятельности. Эти видео могут вдохновить ученика на написание эссе по той или иной теме, обеспечив при этом нужной лексикой. С помощью сайта natural readers ученик может самостоятельно дома разобраться с заданным к изучению ему текстом, прослушать речь с правильным ударением и произношением, что, безусловно , может сэкономить время на занятии. Так же в открытом доступе существуют различные программы-репетиторы. Каждому выбирать то, что ему по вкусу.

Ресурсы, которыми я пользовалась для создания урока:

http://www.abcyu.com/make_a_word_search.html

<http://biouroki.ru/workshop/crossgen.html>

<https://quizlet.com/>

<https://ru.surveymonkey.com>

google forms

Ответы на кроссворд :

